



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor binnenlandse zaken,
belast met de lokale besturen en
de agglomeratiebevoegdheden**

—

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 18 JANUARI 2007**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des affaires intérieures,
chargée des pouvoirs locaux et
des compétences d'agglomération**

—

**RÉUNION DU
JEUDI 18 JANVIER 2007**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD**MONDELINGE VRAGEN** 5

- van de heer Rachid Madrane 5

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de erkenning van het beroep van brandweerman als risicovol beroep".

- van mevrouw Martine Payfa 5

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de circulaire van 13 juli 2006 met betrekking tot de publicaties van de gemeenten".

- van de heer Joël Riguelle 9

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

SOMMAIRE**QUESTIONS ORALES** 5

- de M. Rachid Madrane 5

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la reconnaissance du métier de pompier comme métier à hauts risques".

- de Mme Martine Payfa 5

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la circulaire du 13 juillet 2006 relative aux publications des autorités communales".

- de M. Joël Riguelle 9

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

betreffende "de gevolgen van de BTW-heffing op werken uitgevoerd door gemeentewerklui voor de gemeentefinanciën".

concernant "la conséquence pour les finances communales de l'imposition de la TVA sur les travaux effectués par les ouvriers communaux".

- van mevrouw Els Ampe

12

- de Mme Els Ampe

12

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

betreffende "de verdeling van de gewestmiddelen aan de gemeenten".

concernant "la répartition des moyens régionaux entre les communes".

*Voorzitterschap: de heer Hervé Doyen, voorzitter.
Présidence : M. Hervé Doyen, président.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER RACHID MADRANE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de erkenning van het beroep van brandweerman als risicovol beroep".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de vraag naar de volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARTINE PAYFA

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. RACHID MADRANE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'ÉCONOMIE, DE L'EMPLOI, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la reconnaissance du métier de pompier comme métier à hauts risques".

M. le président.- A la demande de l'auteur, excusé, la question est reportée à la prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE MME MARTINE PAYFA

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

betreffende "de circulaire van 13 juli 2006 met betrekking tot de publicaties van de gemeenten".

De voorzitter. - Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa (*in het Frans*). - *Ingevolge de circulaire van 13 juli 2006 moeten de publicaties van de gemeenten voortaan het voorwerp uitmaken van een formele beslissing van het college van burgemeester en schepenen en aan de toezichthoudende overheid worden voorgelegd.*

Die controle heeft voornamelijk betrekking op de naleving van de wetgeving op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Met de circulaire raakt de regering, die door de Vlaamse partijen wordt genuilkorfd, aan de gemeentelijke autonomie. De circulaire impliceert ook dat de gemeenten, die overwegend Franstalig zijn, de facto de Nederlandstalige minderheid misprijzen door hen niet de wettelijke plaats toe te kennen in de gemeentelijke publicaties.

Het gewest is evenwel niet bevoegd om de taalwetten in Brussel te interpreteren. Dat blijft een bevoegdheid van de federale wetgever. De regering mag zich dus niet in de plaats stellen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, die een rechtspraak over de toepassing van de artikelen 18 en 22 van voornoemde wetten heeft ontwikkeld. De gemeente Watermaal-Bosvoorde heeft zich naar aanleiding van een probleem met een gemeentelijke publicatie, voor de vice-gouverneur moeten verantwoorden. Er zijn dus al instanties die die materie regelen.

Waar gaat het overigens stoppen? De gemeente moet soms dringend informatie meedelen, bijvoorbeeld over bepaalde werkzaamheden. Het lijkt mij dus niet haalbaar om alle mededelingen systematisch aan de toezichthoudende overheid voor te leggen.

concernant "la circulaire du 13 juillet 2006 relative aux publications des autorités communales".

M. le président. - La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa. - Je reviens sur cette circulaire du 13 juillet 2006 relative aux publications des autorités communales, qui a été adressée aux 19 collèges échevinaux de la Région bruxelloise en juillet dernier.

Cette circulaire a pour but de contrôler les publications des autorités communales dont le contenu devra faire l'objet d'une décision formelle du Collège des bourgmestres et échevins et être transmis, ainsi que la publication en elle-même, à l'autorité de tutelle.

Ce contrôle entend s'exercer principalement quant au respect du bilinguisme, en application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative. Bien que vous vous en défendiez, votre gouvernement, muselé par les partis flamands, porte atteinte à l'autonomie communale par le biais de cette circulaire.

C'est également mettre en évidence le fait que les communes, très majoritairement francophones, mépriseraient de facto leur minorité néerlandophone en ne réservant pas dans l'espace rédactionnel des publications communales la place à laquelle elle aurait droit.

Je précise par ailleurs à cet égard que, d'une part, la Région n'est pas compétente pour interpréter les lois linguistiques à Bruxelles, qui demeurent une compétence du législateur fédéral, et que, d'autre part, la tutelle régionale n'a pas à se substituer à la Commission permanente de contrôle linguistique qui a développé une jurisprudence relative à l'application des articles 18 et 22 des lois précitées.

A Watermael-Boitsfort, à la suite d'un problème avec une publication communale, nous avons été invités à nous expliquer devant le vice-gouverneur. Nous disposons d'instances capables de régler la matière, qui ne relève pas de la compétence de la Région. D'un point de vue pratique, où cela va-t-il s'arrêter ? L'information

De voorzitter. - De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).* - De laatste jaren communiceren de plaatselijke besturen veel meer met de bevolking, wat getuigt van de vitaliteit van onze democratische instellingen.

Als toezienende overheid moet de gewestregering controleren dat daarbij de wet wordt nageleefd. Speciaal daarvoor heeft de regering een besluit goedgekeurd.

De toezienende overheid kan zich natuurlijk niet uitspreken over de al dan niet gepaste inhoud van de gemeentelijke publicaties. Dat zou ingaan tegen de gemeentelijke autonomie.

De regering controleert wel de toepassing van de wet van 7 juli 1994 op de beperking en controle van de verkiezingsuitgaven en van de wet op het taalgebruik in bestuurszaken.

Het heeft geen zin olie op het vuur te gieten.

Via de circulaire krijgt de toezichthoudende minister niet zozeer de mogelijkheid een opportuniteitsoordeel vellen, dan wel de legaliteit van handelingen en communicatie te controleren, meer bepaald inzake de tweetaligheid van de gemeentebesturen.

Het toezicht vanwege het gewest brengt dat van de VCT niet in het gedrang, aangezien deze commissie alleen een advies kan uitbrengen wanneer een privépersoon klacht indient. De controle op de naleving van de wet of op het algemeen belang wordt aan de hogere overheid toevertrouwd. Die hoeft zich daarvoor niet op specifieke klachten te baseren.

Het besluit werd eind oktober goedgekeurd en is ter publicatie naar het Staatsblad verzonden.

Aangezien het gaat om de naleving van de wet, lijkt het me niet onzinnig om de gemeenten te vragen

communale se limite parfois à avertir dans l'urgence les riverains de l'imminence de travaux. Je m'imagine mal envoyer systématiquement les communications communales à l'approbation de la tutelle.

M. le président. - La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président. - La communication des pouvoirs locaux à l'adresse de la population a connu un développement important ces dernières années.

Cet essor témoigne de la vitalité de nos institutions démocratiques et du souci de l'information réservé à l'égard des citoyens. Dans cette optique, le gouvernement a souhaité s'assurer de la conformité à la loi. Il est de l'essence de la tutelle de veiller à ce que la communication des pouvoirs locaux - comme le reste des actes qu'ils posent - respecte la loi.

A cette fin, un arrêté a été spécifiquement adopté par le gouvernement.

Il ne s'agit évidemment pas pour l'autorité de tutelle d'émettre un jugement d'opportunité sur le contenu des publications communales, mais bien d'exercer un contrôle de légalité au sens strict. Il ne s'agit donc pas d'une atteinte à l'autonomie communale.

Ce rappel m'est apparu nécessaire tant au regard des prescrits de la loi du 7 juillet 1994 relative "à la limitation et au contrôle des dépenses électorales" puisque nous étions à la veille des élections, que vis-à-vis des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Nous ne sommes pas muselés par les Flamands. Ce débat a toujours existé et il est inutile d'envenimer les choses. Nous devons demander à la tutelle de faire en sorte que la loi soit respectée.

La circulaire n'a pas pour objet de permettre à l'autorité de tutelle d'émettre un jugement d'opportunité. Elle l'autorise à veiller au respect de la légalité des actes et de la communication. Elle l'habilite également à contrôler le respect des législations en vigueur, y compris celles qui procèdent du caractère bilingue des communes. L'autorité fédérale exerce une tutelle générale de

aandacht te hebben voor de tweetaligheid van hun publicaties.

De toezichthoudende minister moet rekening houden met dringende gevallen.

Dit is geen aantasting van de gemeentelijke autonomie of een diktaat dat de Vlamingen ons opleggen. We mogen diegenen die de communautaire verhoudingen willen vergifigen, niet helpen door de Nederlandstaligen onvoldoende aandacht te schenken.

U wilt de gevoeligheden van de Nederlandstaligen uit uw gemeente wellicht niet kwetsen en kunt dus beter de gemeentelijke mededelingen laten vertalen.

De voorzitter. - Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa (in het Frans). - *De publicatie van de gemeentelijke informatiebladen is altijd dringend. Moeten we altijd wachten op de voorafgaande goedkeuring door de toezienende overheid?*

légalité, dans la mesure où elle est amenée à juger de la légalité des actes qui sont posés.

Cette tutelle n'empiète pas sur celle de la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL). Celle-ci ne peut agir de son propre chef. Elle ne peut rendre un avis que sur base d'une plainte d'un particulier qui justifie d'un intérêt. Or, en matière de tutelle, le rôle de gardien de la loi ou de l'intérêt général est confié directement à l'autorité supérieure. Il ne faut pas nécessairement qu'il y ait une plainte pour que la tutelle s'empare d'un acte pour en vérifier la légalité.

L'arrêté a été adopté en dernière lecture par le gouvernement fin octobre dernier et est actuellement adressé au Moniteur pour publication.

De manière générale, si l'opportunité peut être évoquée en termes de respect de la loi, de compétences, il faut assurer une sérénité dans les rapports entre les Communautés. L'exigence du respect du bilinguisme au niveau d'une publication n'est pas une revendication insensée vis-à-vis des communes.

La tutelle devrait tenir compte de situations d'urgence.

Il ne s'agit pas d'une atteinte à l'autonomie communale, ni le résultat d'un diktat que nous imposeraient les Flamands. Evitons de donner du grain à moudre à ceux qui souhaitent envenimer les relations communautaires par défaut d'une simple attention que méritent les néerlandophones.

Je doute que vous souhaitiez blesser la susceptibilité des néerlandophones de votre commune. Il convient par conséquent de traduire les communications communales à leur égard.

M. le président. - La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa. - La publication des journaux communaux est toujours réalisée dans l'urgence. L'approbation de la tutelle doit-elle être préalable à la parution du journal communal ? Le cas échéant, cela nous contraindrait à attendre l'approbation de la tutelle avant toute publication.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Neen. Als een gemeente de richtlijnen niet naleeft, kunnen we eventueel vragen om alles op voorhand in te kijken, maar zo ver zijn we nog niet. De toezijnde overheid herinnert aan het algemene principe en vertrouwt erop dat de gemeenten het zullen volgen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de gevolgen van de BTW-heffing op werken uitgevoerd door gemeentewerklui voor de gemeentefinanciën".

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (*in het Frans*).- *Ik heb met verbijstering in Le Soir van 11 december gelezen dat de federale regering van plan is de gemeenten BTW te laten betalen op werken die door gemeentewerklui worden uitgevoerd.*

Die beslissing betekent een extra financiële last voor de gemeenten, die nu al onvoldoende middelen van de federale overheid ontvangen voor de politiezones en de bijkomende opdrachten van de OCMW's en de gemeenten, om nog maar te zwijgen van de vermindering van de personen-

M. Charles Picqué, ministre-président.- Ce n'est pas l'esprit de la disposition prise ici.

Par contre, si une commune publie un document dans le non respect des dispositions, elle fera l'objet d'une attention particulière, et pourrait être amenée à justifier sa bonne foi et sa bonne volonté par un visa préalable. Mais nous n'en sommes pas là. Il convient que la tutelle agisse dans un rapport de confiance tout en rappelant un principe essentiel.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la conséquence pour les finances communales de l'imposition de la TVA sur les travaux effectués par les ouvriers communaux".

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- C'est avec stupeur que j'ai découvert dans Le Soir du 11 décembre dernier l'information selon laquelle l'Etat fédéral décidera tout prochainement de faire payer par les communes la TVA sur les travaux effectués par le personnel ouvrier communal.

Cette décision représente une charge financière de plus pour les communes, qui viendra peser sur les budgets communaux au moment où notre assemblée a voté un budget régional qui dégage des moyens complémentaires pour soulager les

belasting en de slechte inning van de onroerende voorheffing.

Trop is te veel! Er moet dringend overleg komen tussen de federale overheid en de gewesten om de gevolgen van die maatregelen voor de plaatselijke besturen te evalueren. Is de regering bereid de federale overheid hierover aan te spreken? Als het zo door gaat, zullen de gemeenten niet langer in staat zijn alle nabijheidsdiensten te verlenen waarop de burger recht heeft.

De voorzitter. - De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).* - *Ik kan alleen maar bevestigen dat de plaatselijke besturen BTW-plichtig zullen worden voor de kinderopvangverblijven, scholen, bibliotheken, sportinstallaties, bejaardentehuizen, ziekenhuizen, enzovoort.*

Die nieuwe regeling vloeit voort uit de omzetting van een Europese richtlijn in Belgisch recht en zal vanaf 1 juli 2007 van toepassing zijn. Het federale ministerie van Financiën bereidt momenteel een circulaire over deze wetswijziging voor in samenwerking met de Verenigingen van de Steden en Gemeenten en de administraties Plaatselijke Besturen van de drie gewesten. Er wordt dus wel degelijk overleg gepleegd.

finances communales. Cette situation est une totale aberration !

Cette TVA à payer sur les travaux effectués par les ouvriers communaux vient s'ajouter aux mesures successives que nous avons déjà évoquées à plusieurs reprises, notamment l'insuffisance de l'intervention du fédéral dans le financement des zones de police, les remises d'impôt IPP et leurs conséquences pour les communes, les missions complémentaires imposées aux CPAS, les services supplémentaires imposés aux communes sans mise à disposition de personnel ou de moyens supplémentaires, et je ne parlerai même pas de la mauvaise perception du précompte immobilier.

Trop is te veel! Il me semble urgent qu'une concertation s'installe entre l'Etat fédéral et les Régions exerçant la tutelle des communes pour évaluer les conséquences de toutes ces mesures et situations sur le fonctionnement des pouvoirs locaux.

Le gouvernement bruxellois est-il prêt à porter cette question devant l'Etat fédéral ? S'engage-t-il à promouvoir l'idée d'une concertation entre entités afin d'arrêter cette spirale destructrice, qui porte atteinte à la capacité des communes d'assumer tous les services de proximité tellement attendus par les citoyens ?

M. le président. - La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président. - Je ne peux que confirmer qu'il existe une disposition concernant l'assujettissement à la TVA des pouvoirs locaux pour les crèches, l'enseignement, les installations sportives, les homes, etc.

Cette nouvelle disposition résulte de la nécessaire transposition en droit belge d'une directive européenne qui sera d'application à partir du 1er juillet 2007.

Pour clarifier les implications de cette modification législative, l'administration des Finances prépare actuellement une circulaire sur le sujet, en concertation avec les Associations des Villes et des Communes des trois Régions ainsi qu'avec l'administration des pouvoirs locaux des

De gemeenten mogen dan al BTW-plichtig worden voor heel wat activiteiten, zij zullen niettemin vrijgesteld worden van de betaling van die BTW. Zij zullen enkel BTW moeten betalen voor de vastgoedwerken die door gemeentewerklui worden uitgevoerd en die geen betrekking hebben op het herstel, het onderhoud of de schoonmaak van dat vastgoed. De gemeenten zullen uiteraard de BTW kunnen aftrekken van de goederen en diensten die voor die vastgoedwerken nodig zijn.

De nieuwe bepaling heeft ook geen betrekking op de werken die door het gemeentepersoneel worden uitgevoerd aan gemeentelijke installaties van openbare orde, zoals de wegen, het gemeentehuis, de openbare parken, enzovoort.

De draagwijdte van deze bepaling zal in de federale circulaire worden verduidelijkt. Ik zal erover waken dat de Europese bepalingen correct zijn omgezet en desnoods het dossier aanhangig maken bij het Overlegcomité.

De voorzitter. - De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *De Europese richtlijn mag er niet toe leiden dat de federale overheid BTW recupereert en de gemeenten de dupe zijn.*

trois Régions.

Une fois que cette circulaire sera réalisée à l'initiative du fédéral, je ne manquerai pas de rédiger à mon tour une circulaire à destination des pouvoirs locaux bruxellois. Il y a donc bien concertation avec le fédéral sur le sujet. Il faut savoir également que les décisions du gouvernement fédéral en matière de TVA sont en grande partie liées aux décisions européennes.

Sans rentrer dans les détails, je voudrais vous apporter des précisions sur cette modification législative en matière de TVA :

- Si les communes passent du statut de non-assujetti à celui d'assujetti pour une série d'activités telles que les crèches, les bibliothèques, les homes, les hôpitaux etc., il est important de souligner qu'elles seront exonérées du paiement de la TVA. Les communes devront néanmoins payer la TVA pour les travaux immobiliers autres que la réparation, l'entretien et le nettoyage, réalisés par le personnel communal dans le cadre de ces activités. Pour ces travaux, elles pourront évidemment déduire la TVA des biens et services nécessaires à ceux-ci.

Cette nouvelle disposition ne concerne pas les travaux immobiliers, de quelque nature qu'ils soient, effectués par le personnel communal aux installations communales affectées aux missions d'autorité publique telles que les voiries, la maison communale, les parcs publics... Dans ce cadre, les communes ne devront pas payer de TVA pour les travaux réalisés par les ouvriers communaux.

La portée de cette disposition sera précisée par la circulaire fédérale. J'examinerai s'il faut porter le dossier devant le Comité de concertation avec le fédéral, en cas d'interprétation abusive de la transposition des dispositions européennes.

M. le président. - La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle. - Il ne faudrait pas qu'à travers la transposition d'une prescription européenne, on aboutisse à un système de récupération de la TVA par l'Etat fédéral sur le dos des communes. Je reste attentif à la réponse que vous fournirez plus tard.

De voorzitter (in het Frans).- *De gemeenten kunnen enkel BTW-plichtig zijn als ze werken uitvoeren voor derden.*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Nee, niet noodzakelijk. De gemeenten moeten ook BTW betalen als ze bouwwerken laten uitvoeren. Ze zullen echter niet BTW-plichtig zijn voor onderhoudswerken en dergelijke. Het zal pas duidelijk worden wanneer definitief wordt beslist in welke gevallen de gemeenten vrijgesteld zijn van BTW.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,
OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKE-
LINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de verdeling van de gewest-
middelen aan de gemeenten".**

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Het gewest zou de gemeente Schaarbeek 1 miljoen euro hebben beloofd in 2003 en 1,5 miljoen euro in 2004. De gemeente heeft dat geld echter nooit ontvangen en zal nu via gerechtelijke weg proberen om het geld alsnog af te dwingen.

Volgens mevrouw Durant is de financiering van de gemeenten niet duidelijk en gebeurt de verdeling van de middelen over de gemeenten niet altijd op

M. le président.- Les communes ne pourraient être concernées que dans le cas où elles exécutent des travaux pour tiers.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Non, pas nécessairement. C'est aussi le cas quand elles décident de construire, par exemple. Par contre, cela ne devrait pas être le cas pour les travaux d'entretien, de nettoyage, de réparation, de même que pour un certain nombre de travaux pouvant être considérés comme appartenant aux missions d'autorité publique. Le risque de payer la TVA se réduit, mais nous en ferons le constat plus clairement une fois les exonérations précisées, les exemptions acceptées, etc.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,
DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION
AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la répartition des moyens
régionaux entre les communes".**

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *La Région aurait promis à la commune de Schaarbeek 1 million d'euros en 2003 et 1,5 million d'euros en 2004. Cependant, la commune n'a jamais reçu cet argent et va tenter aujourd'hui de l'obtenir par la voie judiciaire.*

Selon Mme Durant, la répartition des moyens entre les communes ne repose pas toujours sur des facteurs objectifs. Quels étaient les accords

een objectieve manier. Welke afspraken zijn er precies gemaakt in verband met de toekenning van die bewuste middelen? Waren ze voor specifieke beleidsdoeleinden bestemd?

Moeten meer in het algemeen de criteria voor de verdeling van het gemeentefonds niet worden verfijnd, te meer daar nog andere budgetten zoals de middelen voor de Vlaamse schepenen volgens die verdeelsleutel worden toegekend, wat een cumulatief effect heeft? Het gewest heeft al meermaals een compensatie aan de gemeenten in het noordwesten van het gewest moeten toekennen omdat de middelen uit het gemeentefonds ontoereikend waren.

De voorzitter. - De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president. - Toen in 2002 over het oorspronkelijke plan van de gemeente Schaarbeek werd onderhandeld, machtigde de toenmalige minister-voorzitter de gemeente om bij haar inkomsten 2003 een bedrag van 1.000.000 euro in te schrijven en voor 2004 een bedrag van 1.500.000 euro, met de vermelding "Aanvullende maatregelen van het gewest voor gemeenten met een structureel tekort". De eigenlijke overeenkomst die de gemeente en het Fonds bindt, bevatte evenwel geen enkele verbintenis van het gewest in verband met deze bijkomende ontvangsten. Die werden overigens geschrapt uit het financieel plan zoals dit in 2005 werd geamendeerd en er werden geen rechten vastgesteld in de rekeningen van de gemeente. Mogelijk ging het om een belofte van de heer de Donnea. Er was evenwel geen toelage daarvoor ingeschreven in de gewestbegroting.

De mechanismen van de ADG steunen op een reeks sociaal-economische criteria die sinds 1998 hun doeltreffendheid hebben bewezen voor wat betreft de verdeling van de middelen over de gemeenten. Dat is uiteraard een delicate aangelegenheid. Het debat hierover is moeilijk verlopen. De regering was toen verplicht in het debat met de gemeenten een reeks verdeelsleutels te bepalen. Het is moeilijk om die opnieuw ter discussie te stellen. Ik wens te onderstrepen dat het regeerakkoord bepaalt dat tijdens deze zittingsperiode de bestaande verdeelmechanismen integraal behouden moeten worden.

concernant l'octroi des moyens en question? Etaient-ils destinés à des objectifs politiques spécifiques ?

De manière plus générale, les critères de répartition des fonds communaux ne devraient-ils pas être précisés ?

M. le président. - La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais). - *Lors des négociations sur le plan initial de la commune de Schaerbeek, le ministre-président de l'époque, M. de Donnea, avait autorisé la commune à inscrire un montant de 1.000.000 d'euros dans ses revenus 2003 et un montant de 1.500.000 euros dans ses revenus 2004, avec la mention "Mesures complémentaires de la Région vis-à-vis des communes structurellement en déficit". Mais la convention entre la commune et le Fonds ne comportait aucun engagement de la Région relatif à ces revenus supplémentaires. Ceux-ci ont d'ailleurs été supprimés du plan financier tel qu'amendé en 2005 et aucun droit n'a été constaté dans les comptes de la commune. Aucun montant n'était inscrit à cette fin au budget régional. Il s'agissait peut-être d'une promesse de M. de Donnea.*

Les mécanismes de la dotation générale aux communes reposent sur une série de critères socio-économiques. Depuis 1998, ils ont prouvé leur efficacité en termes de répartition des moyens. Le gouvernement a été obligé de définir une série de clés de répartition et elles peuvent difficilement être remises en cause. L'accord de gouvernement stipule que les mécanismes de répartition existants doivent être conservés intégralement au cours de cette législature.

Une subvention de 500.000 euros est inscrite actuellement au budget en faveur des communes du nord-ouest de la Région, mais elle est destinée uniquement à soutenir les communes qui ont vu

Op de begroting is inderdaad een toelage van 500.000 euro ingeschreven die momenteel ten goede komt aan de gemeenten in het noordwesten van het gewest. Die toelage is echter enkel bedoeld om de gemeenten te ondersteunen die hun dotatie in de periode 1997-2005 om diverse redenen hebben zien verminderen, waardoor hun aandeel onvoldoende het verlies aan inkomsten uit de opcentiemen compenseert. Het betreft dus geen correctieve maatregel ten opzichte van de verdeelcriteria van de dotatie, maar wel een aanvullende toelage.

De regering heeft beslist om tijdens deze legislatuur de basisprincipes van de dotatie niet te wijzigen. Dat lijkt mij een wijze beslissing, omdat wij anders de doos van Pandora zouden openen. Ik denk aan het debat over de solidariteit tussen de gemeenten, enzovoort. In plaats daarvan hebben wij nieuwe criteria bepaald voor een bijkomende ondersteuning aan de gemeenten, meer bepaald voor de gemeenten met een financieel tekort. Het gaat echter om aanvullende toelagen, die niets met de historische verdeelmechanismen te maken hebben.

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Ik begrijp dat u het debat over de gewone dotatie niet wilt heropenen, maar wat zijn de verdeelsleutels voor die aanvullende toelage van 500.000 euro? Wordt er rekening gehouden met het historisch nadeel dat sommige gemeenten hebben gekend, zoals de gemeenten in het noordwesten van het gewest?

Wat Schaarbeek betreft, meen ik te hebben begrepen dat de beloofde bedragen van 1 miljoen en 1,5 miljoen euro blijkbaar nooit op de begroting zijn ingeschreven.

De heer Charles Picqué, minister-president.- De heer de Donnea had inderdaad een bijkomende steun aan Schaarbeek beloofd, maar heeft die bedragen nooit in de Brusselse begroting vastgelegd. Ik begrijp dat de gemeente Schaarbeek gefrustreerd is, maar er is nooit een formeel gevolg aan die belofte gegeven.

De voorzitter (in het Frans).- *Beloften gelden maar voor wie erin gelooft.*

leur dotation se réduire durant la période 1997-2005. Il ne s'agit donc pas d'une mesure corrective à l'égard des critères de répartition de la dotation, mais bien d'une allocation complémentaire.

Le gouvernement a décidé de ne pas modifier les principes fondamentaux de la dotation au cours de cette législature, ce qui me paraît être une sage décision.

A la place, nous avons défini de nouveaux critères pour une aide complémentaire aux communes en déficit. Il s'agit toutefois d'allocations additionnelles distinctes du mécanisme de répartition historique.

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Je comprends que vous ne souhaitiez pas rouvrir le débat sur la dotation ordinaire, mais quelles sont les clés de répartition pour cette subvention complémentaire de 500.000 euros? Est-il tenu compte du désavantage historique de certaines communes, comme celles du nord-ouest?*

Concernant Schaarbeek, les montants promis de 1 million et de 1,5 million n'ont jamais été inscrits au budget.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *M. de Donnea avait effectivement promis une dotation complémentaire à la commune de Schaarbeek, mais il n'a jamais inscrit ces montants au budget bruxellois. Je comprends la frustration exprimée par la commune de Schaarbeek.*

M. le président.- Les promesses n'engagent que ceux qui y croient.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*):- *De bijkomende middelen voor Schaarbeek zijn dus nooit ingeschreven in de begroting. Deze belofte dateert uit 2002 en de regering heeft twee jaar gehad om haar belofte na te komen.*

- Het incident is gesloten.

M. Charles Picqué, ministre-président:- *J'ai vérifié si, au retour de Schaerbeek, il y avait eu une inscription budgétaire. Ce n'est pas le cas. Je rappelle que cela remonte à 2002 et que le gouvernement a eu deux ans pour donner suite à la promesse. Cela n'a pas été fait.*

- L'incident est clos.